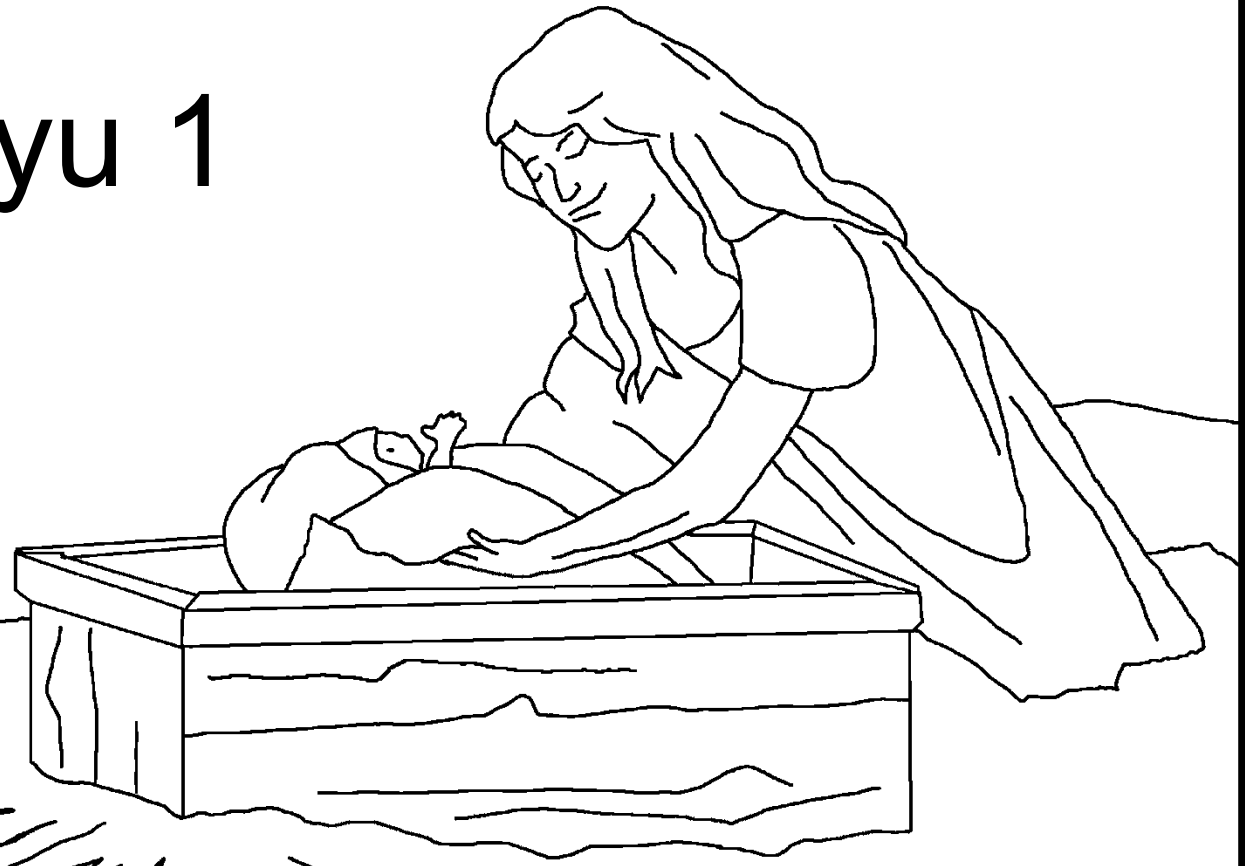


www.BibleForChildren.org

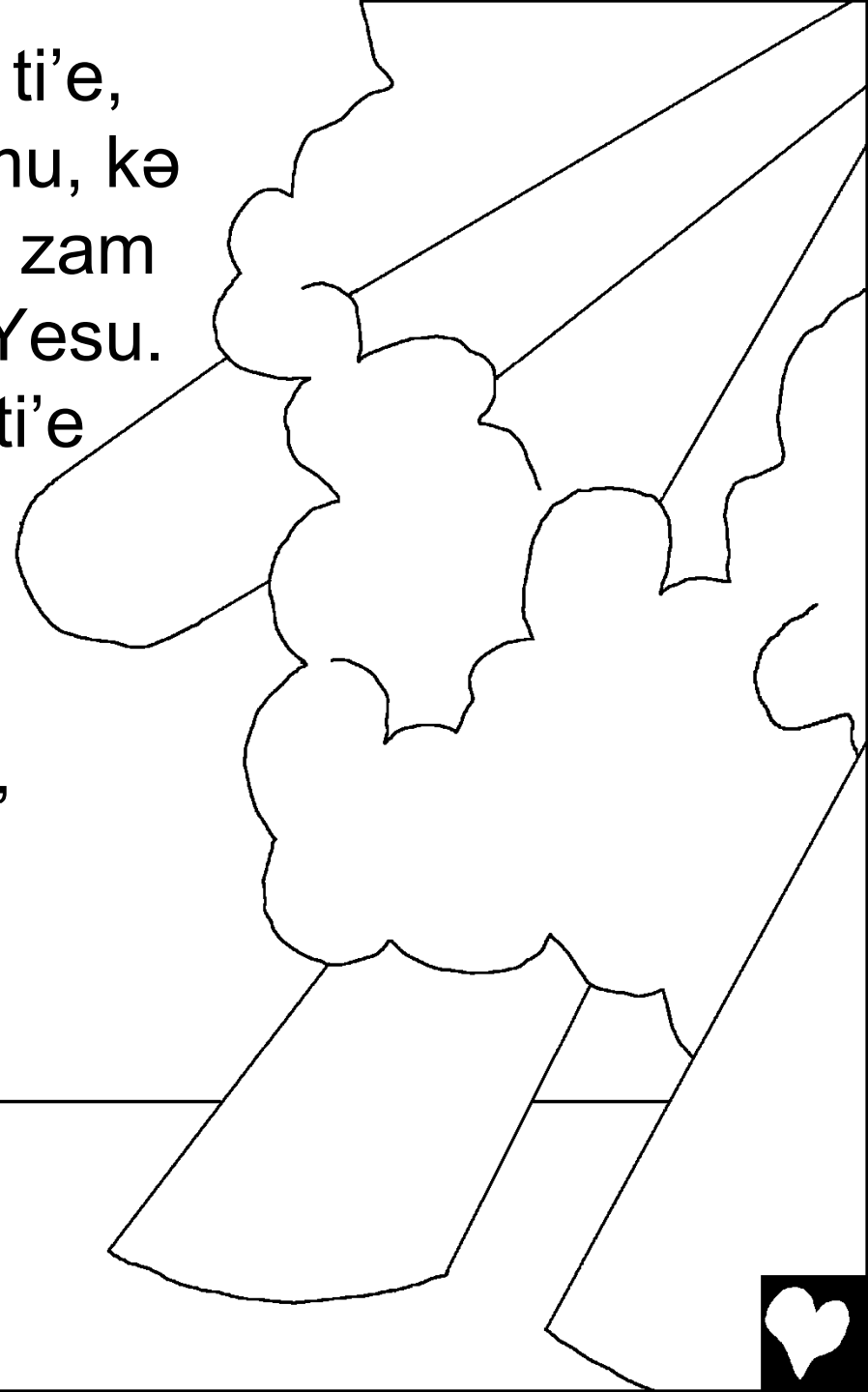
Matiyu 1



Gip kyar kə mukka na zami tu kə Alisabatuwo, Yam kar mən kartən gəs Jibra'ilu su gip bən Nazarat kan ra gip atl kə Galili gwa, kar nye gər kan mom moni wi da'a, muntu Isubu gəs gal kə Dauda ri o da ti gwa, tə pən gip mbatl gəs tə gudləmi nan ti gwa, sun kə nye gəri'e Maryamu.



Ama mən kartən kə Yami wul ti'e,
<<Ba də bərti ci'i da'a Maryamu, kə
zam cirtən cina də Yam wi. Ki zam
tu'e, ki gər nya, ki ne ti sun'e Yesu.
Ti dəm bar mbarəme, ba wul ti'e
nya bar gun kə to yamka,
Babom Yam ba bi ti dandi kə
bas Dauda. Ti pi mulki gam
bom kə Yakubu bat na patəni,
mulki gəs ba pa da'a!>>



Maryamu wul mən kartən kə Yami'e,
<<Imnu untu ba pi rawu, ami kan a
mom momi wi da gwawu?>>Mən
kartən kə Yami nəmi ti, tə wule,
<<Ruhu kə Yam ba sur den ki,
iko kə Bar Gun kə to
Yamka baa ghum
kika. Ra untuwo, nya
tu ki gəriwo ti nəra
na wani pitən da'a,
ba wul ti'e
Nya Yami.>>



Murka njemo, ar ni Maryamu tli na zhotəne tə
ri gip bən gon gip atl tləndər kə mən Yahuda,
las tu Zakariya ra gwa, tə te gip bomi, tə
shirmi Alisabatu. Nan
Alisabatu kum shirmitən
kə Maryamuwo, ar ni
nya kə te tu gəska jiti ti,
kan ba la'i Alisabatu
na Ruhu kə Yami.
Tə shirəm na bar yar
tə wule, <<Ki mən
albarka ni gip mətli,
nya tu ki gəriwo

mən albarkani!>>



Nankən ni gəri kə Yesu Almasihu ra. Wokoci tu Maryamu ra na o gam dati kə gudlumi na Isubuwo, tə dəm gər gəs wu da'a, ar ni shin tə ra na tu gəri muntu tə zam təp kar Ruhu kə Yam gwa. Isubu nye kos gəsiwo, mən pitən dlat ni. Tə ndu dəli shirəmika kari da'a bəse tə la ti gip sham kar mbarəme. Ar ni tə pən tor gip mbatl gəs'e tii za təkə shok.



Ama nan tɛ den damtɛn denewo, ar ni nye mɛn kartɛn
kɛ Babom Yam dɛl kar ti gip tlon tɛ wul ti'e, <<Isubu
gɛsgal kɛ Dauda ba kɛ kum bɛrti kɛ pɛni
Maryamu tɛ dɛm gɛr gi da'a. Pɛni tu
gɛs tuwo tɛp kar Ruhu kɛ Yam ni. Tii
gɛr nya, kan kɛ ne ti sun'e Yesu, domici
tin tii dɛli mbarɛm gɛska
gip warwat pitɛne.>>



Nan Isubu putuwo, ar ni tē pi kandatu nye mēn kartēn
kē Yami yari ti gwa, tē pēn Maryamu tē dēm gēr gēsi.
Ama tē mom ti nya mētliyi da'a, har tē
gēr nya gēsi. Kan Isubu ba
ne ti sun'e Yesu.



Gip muri jawo, la'i icən dəl bi də Kaiser Augustus, Gun
kə Roma, də dləm mbarəm kə atl kup. Arni mbarəm
kup pal rən bən dawurka
də rəsh sun gəzəni.



Isubu za bən Nazarat gip atl kə Galili ti pal to gip bən
Baitalami gip atl kə Yahudiya, bən tu kan gər gun
Dauda tunka gwa.

Yusufu pal to bar taka
ra'e ti mən bom
kə Dauda ni.



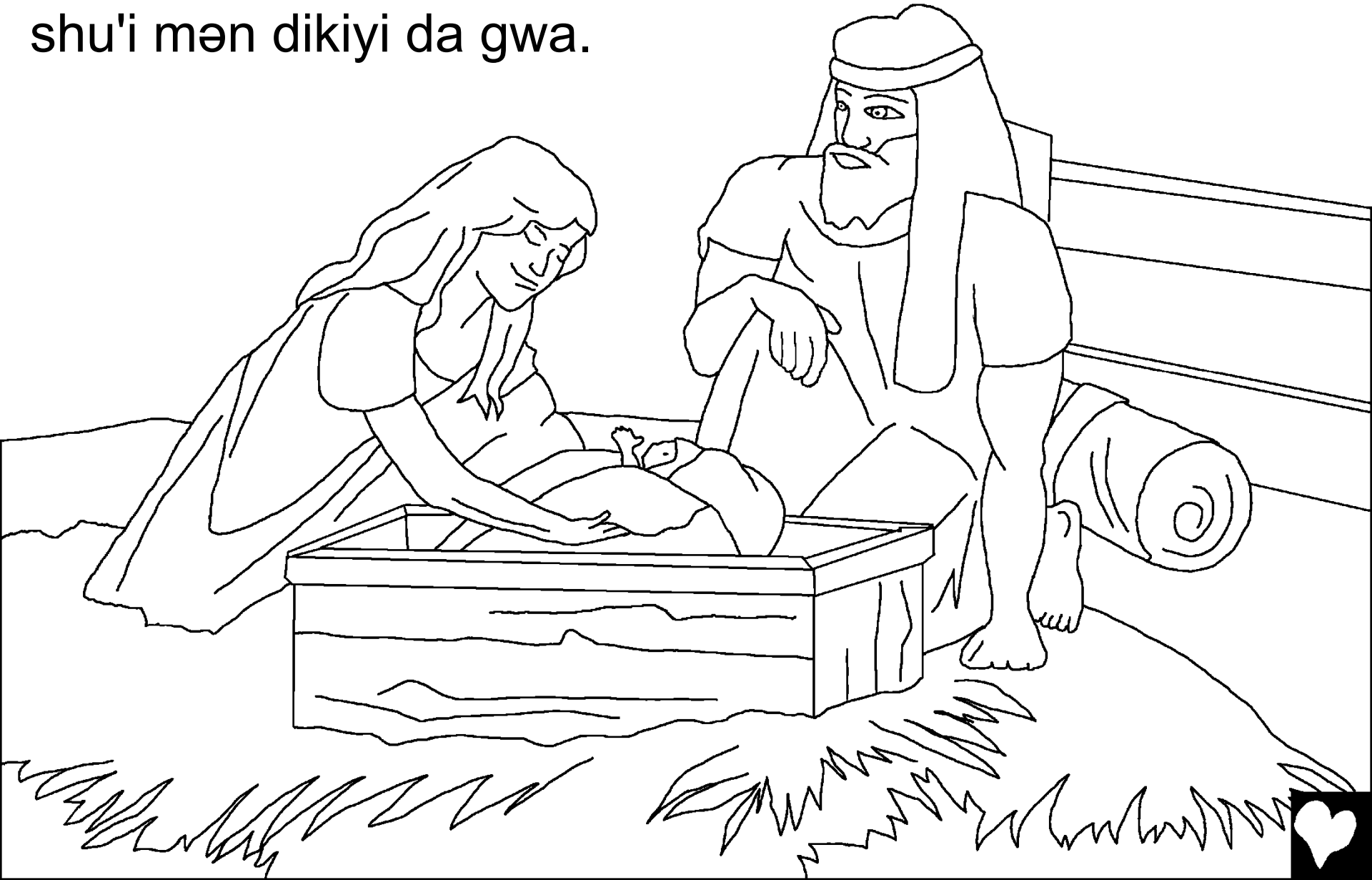
Ya pal toka na nye gər gəs Maryamu, muntu kan tər o
da ti kan ra na tu gwa, kə də rəsh sun gəzən toka.



Wira to Baitalami kawo,
ar ni pət gəri gəs dıri.



Tə gər nya gəs kə pari, tə ghum tika gip tutul gəs tə mur ti gip kungələn, tun kan wira na las muri gip ba shu'i mən dikiyi da gwa.



Rən bi ləp kawo, mən le təm ra den muri kari, wu den
ne ger den təm gəzən kə gasi. Karap ar ni mən kartən
kə Yam gon cwat kar wuri, gos kə

Yam cir den wuro kan

bərti ba
nəm wur na
nari.



Ti ngapo kan tɛ wul wur'e, <<Ba dɛ bɛrti nɛm kɛnni da'a! Amo a diri in na tɛmi shirɛmi, muntu ba kem mbarɛm kup wu pi ghol mbatl gwa.

Sekɛno gɛri in mɛn dɛli

mbarɛm
gip dun
mbatli gip
bar bɛn kɛ
Dauda, ✨

Babom
Almasihu.>>



<<Kandatu ki mom tiwo, ar ni'e, ki ri zam nya na ghumi
gip tutul gəs bom gip kungələn.>>



Wi ra untuwo sai gimətl na womti mən kartən kə Yam na
muntu ra far gwa gip wuri, wu den dɛda
Yam, wu den wultən'e, <<Yam'e bari
to yamka! sur atlo də ghol



mbatl kop mən ju
kan Yam ba kum
təmi gəzən gwa.>>



Nan mən kartən kə Yam ju pal gəzən to
yamkawo, arni mən le təm ju wul ezən'e,
<<Mə rini Baitalami mə shinni argon kən
kan den pitən, kan Yam yari mi gwa.>>

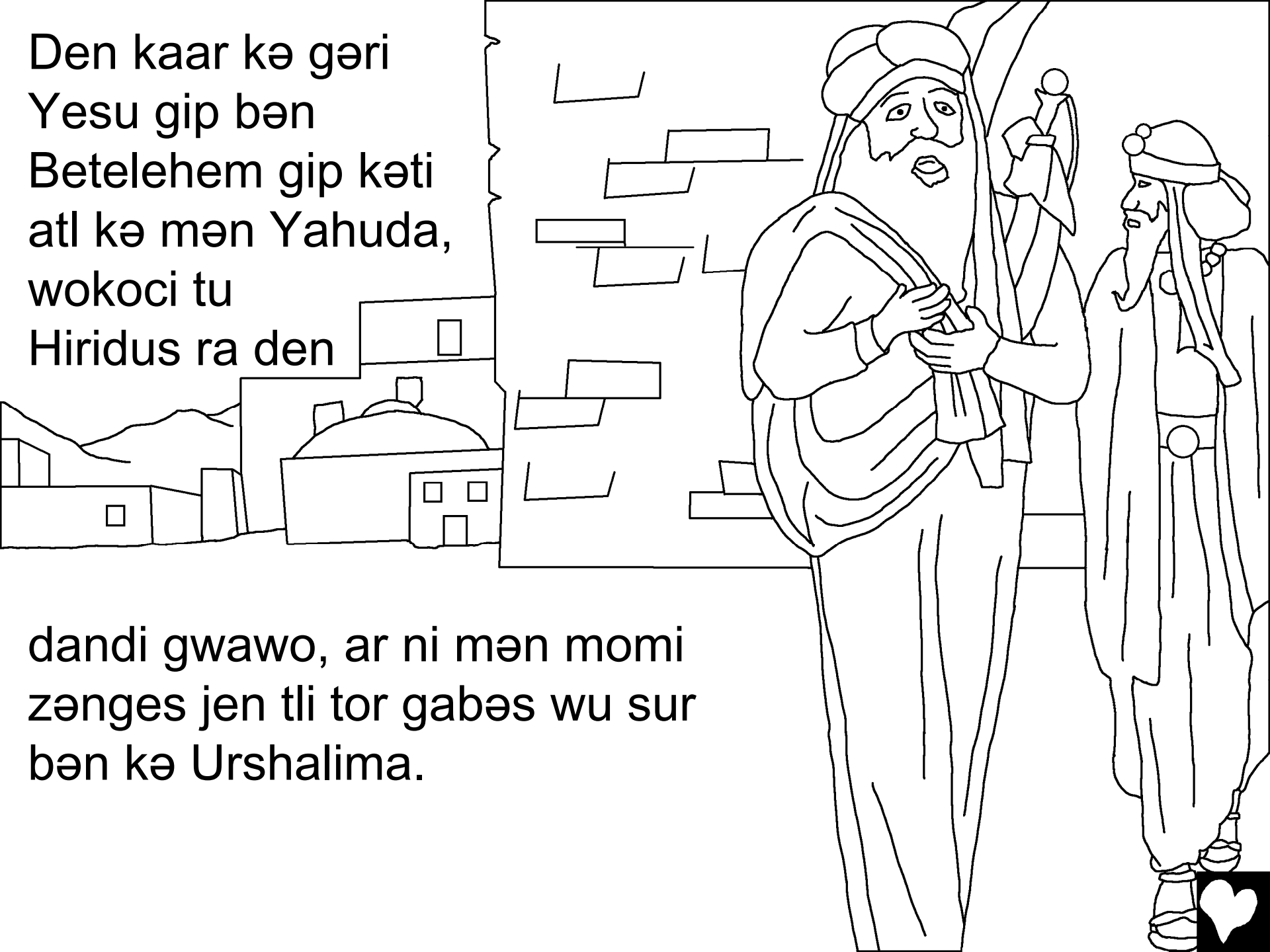


Wu zho wur wu te gip bəni wu zam Yusufu
na Maryamu, wu shin nyayi su gip
kungələnka bom. Nan mən le təmi shin
təwo kan wu bali wur argon tu kan mən
kartən kə Yam tu yari wur den
nyayi gwa.

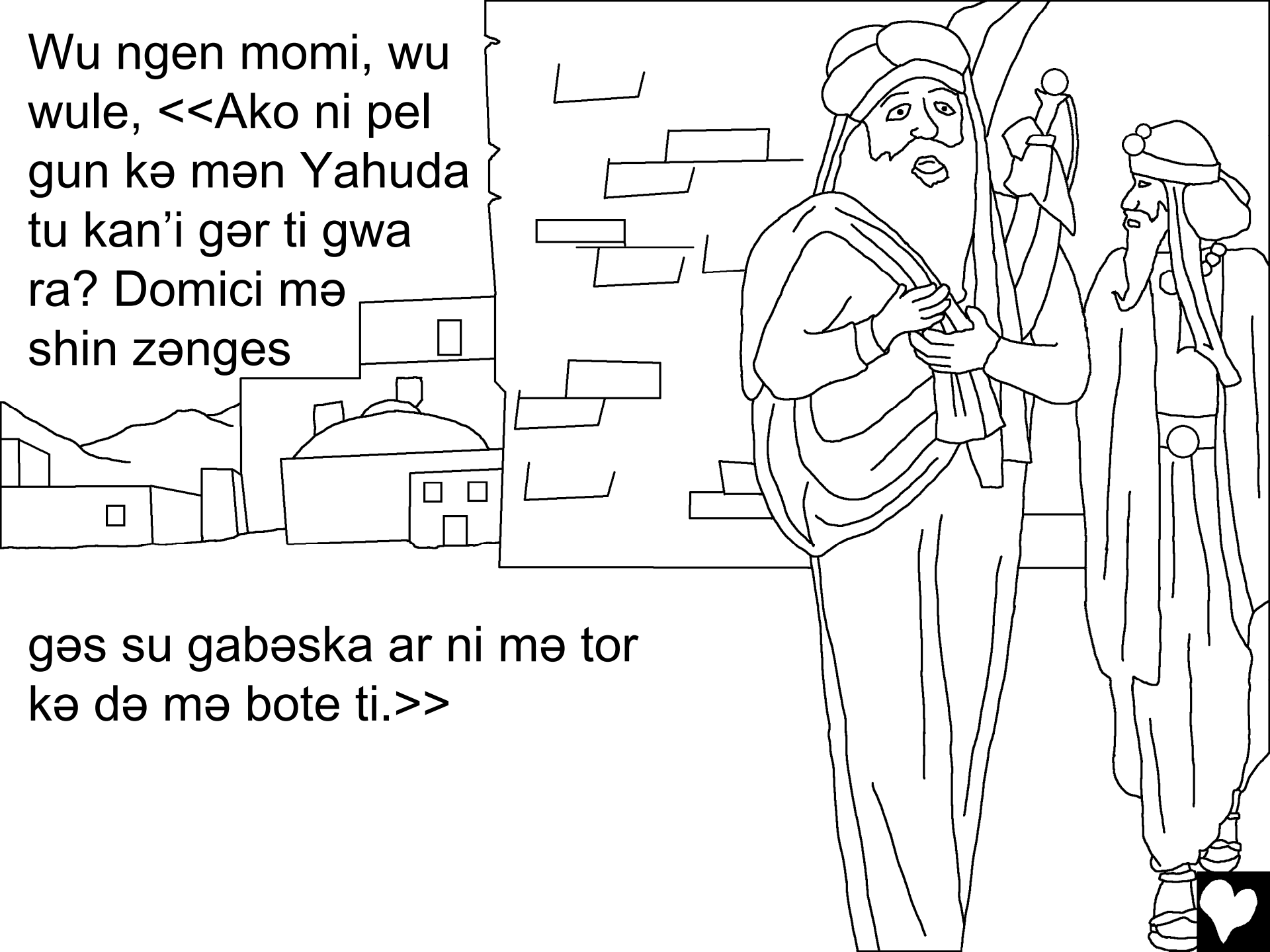


Den kaar kə gəri
Yesu gip bən
Betelehem gip kəti
atl kə mən Yahuda,
wokoci tu
Hiridus ra den

dandi gwawo, ar ni mən momi
zənges jen tli tor gabəs wu sur
bən kə Urshalima.



Wu ngen momi, wu
wule, <<Ako ni pel
gun kə mən Yahuda
tu kan'i gər ti gwa
ra? Domici mə
shin zənges



gəs su gabəska ar ni mə tor
kə də mə bote ti.>>



Ar ni Hiridus la bi mən momi
zənges ju muri, tə ngen
momi wokoci tu zəngesi
dəl gwa. Kan tə kar wur tə
wule, <<Te ni gip bən
Betlehem, kə ngen ni gəs
kə nyayi hoyi. Kən ni kə zam
tiwo, kə ter yarim ni,
ami ma a te bote ti.>>



Nan wu kum shirəm kə gunyiwo, ar ni wu ndara. Ar ni zənges tu kan wu shin su gabəs ka gwa ba nde wur cina ar ba ri dlər sur gam las tu kan nyayi ra gwa.



Nan wu te gip bomiwo, kan wu shin nyayi na nas Maryamu, ar ni wu ngus cina da ti wu bote ti. Kano wu

bul posh gəzən wu bi ti bari; ga zənariya, na lubban, na mur, munjuwo mir mən tēmi kasər ni kə kerī, na kə bərketəne. Nan

dəli wur kəm gip tlon den ba də wu'i pal tēp kar gun Hiridus dawo, ar ni wu kop zut tēp gon wu pal rən atl gəzənka.



Nan ga mən momi bari
ndarawo, ar ni nye mən kartən
kə Babom Yam gon dəl kar
Isubu gip tione. Tə wul ti'e,
<<Tiyam kə pən nyayi na
nas kə kətər ni gin te atl
kə Masarka, kə dəm ni
teka, se ami ni a yari
in'e də kə pal ter gwa,
domici



Hiridus den ngeni nyayi kə
də tə ri ti eka.>>



Ar ni Isubu tlyam kan tē pən
nyayi na nas gip gasi, tē
ndara Masar. Tē dēm teka ba
ri kaar kē mēshtən kē Hiridus.
Muntu pi ni kē dē laa'i argon
tu Babom yari tēp bi dē
mən yari shirəm kē
Yam gwa'e, <<Ter
Masar ni a la bi nya
gəni.>>



Nan Hiridus shin mən momi
zənges ju pali təkə kədləmiwo,
ar ni lo ci ti naar kan təkə
bar də ri kup mimir moni munju
ra gip bən Betelehem na
kosack kə bəni gwa eka, munju
ri sheti ghon rop na munju ri

untu wu
dagwa.



Tə pən ni kə pi untu den
wokoci tu mən momi zənges
ju yari ti shirəm den nyayi gwa.



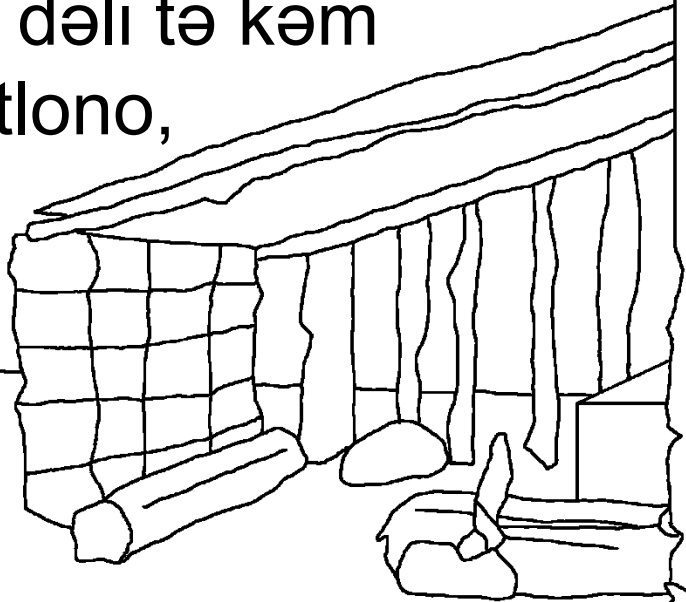


Nan Hiridus mēshkawo, ar ni
mən kartən kə Babom Yam
gon dəl kar Isubu gip tlon te
Masarka, tə wul ti'e,

<<Tiyami, kə pən nyayi na
nas kə pal ni te gip kəti
atl kə Isra'ilaka, domici
munju ba ngen ri nyeyi
ekawo wu mēsh kawi.>>



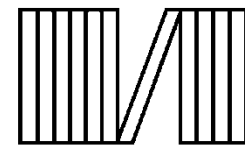
Ama nan tɛ kum'e Arkilawus ni pal den dandi kɛ bas
Hiridus mɛn lish kɛ
Yahudiyawo, ar ni bɛrti
ci ti kɛ tetɛn lasi. Ama
nan dɛli tɛ kɛm
gip tlonɔ,



ar ni tɛ rat gɛs gip kɛti
atl kɛ Galili. Kan tɛ te dɛm gip bɛn
gon kan ba wul ti'e Nazarat gwa, den
bi yari kɛ ga mɛn yari shirɛm kɛ Yam'e,
<<Baa la ti bi'e, Ba mɛn Nazarat.>>



Domici Yam ndu atl kundərəndlip
naaro, ar ni tē bi nya gəs nēm kan
ra bom gwa, den'e muntu kup
ngəsh den tiwo, ba dē tē liika
katl da'a ama tē zam ge
mbatl tu kan baa
pa dagwa.



Afisa 2:8,9

Yam dɛli in ni tɛp kɛ ba zo mbatl gɛsi, domici kɛ ngɛsh kɛn den Almasihu wi. Ba'e destɛn kɛ gam gin ni da'a, ama bi bar kɛ Yam ni. Ba'e batltɛn kɛ pi mbap gon ni da'a, bɛse dɛ murgon bo ngetl ra.

Yohana 3:16,17

<<Domici Yam ndu atl kundɛrɛndlip naaro, ar ni tɛ bi nya gɛs nɛm kan ra bom gwa, den'e muntu kup ngɛsh den tiwo, ba dɛ tɛ liika katl da'a ama tɛ zam ge mbatl tu kan baa pa dagwa. Domici Yam kar ni nya gɛs sur atl kɛ dɛ tɛ hukunte atl kundɛrɛndlip da'a, ama kɛ dɛ mbareɛm den kaar atl kundɛrɛndlip zam dɛltɛn ra tɛp kar ti.



1 Yohana 5:11-13

Argon tu Yam yari gwani'e tɔ bi mi ge mbatl tu kan ba pa dagwawi. Ge mbatl tu ngapo gip Nya gɛs ni ar ra. Kup muntu kan ra na Nyayiwo tɛra na ge mbatli. Muntu kan ra na Nya Yam dawo tɛra na ge mbatl da'a. A rɛshi inni bar ju kɛn kan kɛ ngɛsh kɛn den sun kɛ Nya Yam gwa, kɛ dɛ kɛ mom'e kɛn ra na ge mbatl kan ba pa dagwa.



Matiyu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Polci NT (plj) © 2023 Seed Company in collaboration with
Language Developers and Bible Translators Association

<https://www.bible.com/bible/3625/MAT.1.PLJ>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

